

Comment les PME peuvent-elle lutter contre les effets du franc fort?

> **La fermeté du franc frappe de plein fouet les exportateurs et met en péril la compétitivité de nos entreprises sur le marché international. Beaucoup de PME ne maîtrisent pas bien les questions monétaires et n'ont pas le savoir-faire nécessaire pour trouver la parade à cette situation de crise. Plus que jamais elles ont besoin de conseils avisés. L'Osec, centre de compétences de la promotion économique, a recueilli au cours des derniers mois des enseignements et des solutions auprès des PME et de ses partenaires pour sortir de l'impasse.**

L'Osec, le dispositif officiel de la promotion économique helvétique, ne veut ni ne peut donner de conseils à la Banque nationale en matière de politique monétaire. Sur mandat de la Confédération, l'Osec est chargé d'informer, de conseiller et d'accompagner les PME suisses et liechtensteinoises dans le développement de leurs activités à l'international. A ce titre, il est régulièrement confronté à des questions directement liées à l'appréciation du franc. La demande de services de conseil a rapidement augmenté ces derniers mois. Dans ce contexte, les PME s'adressent à l'Osec dans le but de trouver des solutions durables pour sortir de cette situation monétaire difficile, situation qui pourrait se prolonger.

Certes, il n'y a pas de remède-miracle contre le franc fort, mais il existe un certain nombre de recettes susceptibles d'atténuer visiblement les désavantages monétaires dont pâtit l'économie suisse d'exportation. Au cours de sa pratique quotidienne, l'Osec a accumulé ces derniers mois beaucoup d'expériences au contact des entreprises des branches les plus diverses. De ce dialogue régulier avec les PME, l'Osec a tiré des enseigne-

ments importants pour gérer les problèmes liés au franc fort. Voici cinq recommandations à retenir:

1) La qualité justifie le prix

En misant davantage encore sur la qualité, en particulier le «swiss premium», éventuellement aussi en procédant à une mise à niveau de leur produit, les entreprises peuvent, selon la branche, maintenir leur niveau de prix, voire l'élever. Le label suisse est généralement un bon argument de vente mais le rapport qualité-prix doit être excellent, la plus-value bien réelle par rapport aux produits de la concurrence et l'argumentaire bien communiqué. Il n'est pas assuré cependant que cette première recommandation déploie tous les effets voulus dans toutes les branches: quand l'élasticité-prix est forte dans une branche, la flexibilité des prix est faible. Toujours est-il que les produits chers se vendent mieux sur certains marchés que sur d'autres.

2) Persévérer sur la voie de l'épargne

Pour tempérer la vigueur du franc ferme, de nombreuses PME analysent la structure de leurs coûts, planchent à l'amélioration de leurs procédures export, envisagent de nouvelles sources d'approvisionnement dans d'autres pays et testent de nouvelles formes de production. Beaucoup d'elles tentent également d'optimiser leur logistique. Tout cela est fait dans le but de se couvrir naturellement contre les risques monétaires ou de réduire ses coûts de production.

3) Le bon produit pour le bon marché

Pour maintenir ses marges, il est conseillé de procéder à un examen critique de sa gamme de produits vendue à l'étranger et, si besoin, de mieux sélectionner les marchés. Il faut voir également s'il ne vaudrait

pas la peine de changer de destination export principale, en misant par exemple sur des marchés de croissance dans des pays émergents. Quoiqu'il en soit, il est toujours payant de se concentrer sur des marchés bien choisis. Il faut remettre en question les activités déployées sur les marchés à faibles marges et éventuellement les abandonner si la présence sur le marché n'est pas d'une importance stratégique, les débouchés potentiels faibles et les perspectives de croissance peu réjouissantes.

4) Choisir sa monnaie

Optimiser ses procédures d'approvisionnement permet comme on l'a vu

de réduire les effets négatifs du franc fort sur la compétitivité de l'entreprise. De nombreux clients de l'Osec négocient âprement à ce sujet avec leurs fournisseurs. Il s'agit en premier lieu d'adapter les prix des produits sous-traités et d'adopter des modes de facturation alternatifs en euros ou en dollars. Les PME sont toujours plus nombreuses à inciter leurs fournisseurs de la zone euros à les facturer en euros.

5) Couverture financière

Il est aussi possible de couvrir les risques monétaires au travers de produits bancaires et d'opérations financières. ■

L'Osec, centre de compétences de la promotion économique

L'Osec informe, conseille et accompagne les PME suisses et liechtensteinoises dans le développement de leurs activités à l'international. De plus, l'Osec met en réseau ces entreprises avec des prestataires spécialisés et des organisations publiques et privées dans le monde entier dans le but de soutenir l'économie extérieure par des actions ciblées. En plus de la promotion des exportations, l'Osec est chargé de la promotion de la place économique suisse et de la promotion des importations en faveur de certains pays en développement ou en transition.

Pour mener à bien les activités de promotion de l'économie exportatrice, l'Osec assure la coordination des acteurs du «Business Network Switzerland», vaste réseau de partenaires spécialisés en Suisse et à l'étranger. Il s'agit, en Suisse, de chambres de commerce et d'industrie cantonales, de chambres économiques ainsi que des services cantonaux d'économie publique ou des offices de promotion économique. A l'étranger, le réseau est constitué de 18 Swiss Business Hubs, implantés dans des pays prioritaires auprès de représentations diplomatiques suisses ou de chambres bilatérales. L'Osec coordonne également un réseau mondial de spécialistes en Suisse et à l'étranger: le «Pool of Experts», qui est un vaste réservoir de compétences dans le domaine de l'export et de l'internationalisation des affaires.

L'offre de l'Osec

Entretiens avec des spécialistes des questions monétaires

Etant donné l'ampleur que prend la problématique du franc fort, l'Osec propose des entretiens de conseil spécialisé. Ces entretiens seront organisés à Zurich les 3 et 5 octobre, le 30 novembre et le 1^{er} décembre, ainsi qu'à Lausanne les 2 et 3 novembre autour des thèmes suivants:

- Marchés alternatifs
- Gestion des fournisseurs
- Positionnement des marques
- Couverture / SERV

Des manifestations similaires ont été organisées en partenariat avec le Credit Suisse en mars de cette année dans différentes villes de Suisse sur les instruments bancaires de couverture du risque de change. A l'aide d'exemples concrets, les spécialistes monétaires du Credit Suisse ont sensibilisé les PME participantes aux stratégies export à adopter pour se prémunir contre l'envolée du franc suisse.

Dossier en ligne

Notre dossier «Franc fort» rassemble des informations d'actualité sur cette problématique: témoignages d'entreprises et de différents spécialistes et associations professionnelles. Pour en savoir plus: www.osec.ch

Gesetzliche und normative Bestimmungen

> Die Technische Kommission der Schweizerischen Metall-Union wird den Lesern der *metall* in einer sechsteiligen Serie wichtige Informationen und Trends vermitteln. In einem ersten Teil wird über die neusten Entwicklungen der Metallbaubranche insbesondere im normativen Bereich orientiert. Der zweite Teil der Fachbeiträge ist der Verfahrenstechnik «Schweißen metallischer Werkstoffe» gewidmet.

Übersicht der sechs Artikel, die quartalsweise erscheinen werden:
1 Die Entwicklung der Metallbaubranche in der Schweiz unter dem Einfluss der gesetzlichen und normativen Bestimmungen und Richtlinien

Hier erhalten Sie Informationen über die Internationalisierung der Märkte, das neue Produktesicherheitsgesetz PrSG, die Maschinenrichtlinie sowie die Qualitätssicherungssysteme.

2 Qualität und Qualifizierung in der Schweisstechnik

Der aktuelle Trend in der Metallbaubranche zeigt klar auf, dass umfassende Qualitätssicherungssysteme in der Schweisstechnologie für mo-



derne Unternehmungen unabdingbar geworden sind. In diesem Beitrag wird aufgezeigt, welche Kriterien für eine erfolgreiche Zertifizierung zu erfüllen sind und wie diese umgesetzt werden können.

3 Verfahrenstechnik Schweißen: Metallische Werkstoffe der Metallbauer – Risse und deren Ursache

Je nach Verwendungszweck müssen Werkstoffe mit bestimmten Eigenschaften eingesetzt werden. Wir erklären Ihnen, worauf Sie bei der Werkstoffwahl achten müssen.

«Was ist der Unterschied zwischen einem Heissriss und einem Kaltriss»? Die Antwort finden Sie in diesem Beitrag.

4 Schweißen von Chromstahl und Schwarz-Weiss-Verbindungen

Das Schweißen von Chromstahl sowie von Mischverbindungen, den sogenannten Schwarz-Weiss-Verbindungen, ist mit Tücken verbunden. Wir weisen Sie auf die wichtigsten Punkte hin und erklären Ihnen, wie Sie das «Schäfflerdiagramm» hilfreich einsetzen können.

5 Konstruktion: Eigenspannungen und Verzug

Eigenspannungen und Verzug sind Dauerthemen beim Schweißen von Metall- und Stahlkonstruktionen. Unter anderem wird aufgezeigt, welche Schweißnähte in welcher Reihenfolge zur Erstellung einer verzugsarmen Konstruktion notwendig sind.

6 Abschlusstest für Schweißer

Überprüfen Sie Ihr schweisstechnisches «Wissen und Können» anhand von Beispielen aus der Praxis.

Die Technische Kommission FMB hofft, dass die Leser der «*metall*» die so erlangten Kenntnisse erfolgreich in ihrem täglichen Berufsleben einsetzen können.

Artho Marquart, Präsident ■

Dispositions légales et normatives

> Dans une série de six articles, la commission technique de l'Union Suisse du Métal va communiquer aux lecteurs de *metall* des informations et tendances importantes. La première partie abordera les dernières évolutions de la branche construction métallique, notamment dans le domaine normatif. La seconde partie des articles spécialisés est consacrée au procédé de « soudage de matériaux métalliques ».

Aperçu des six articles, qui seront publiés de façon trimestrielle :

1 Le développement de la branche construction métallique en Suisse sous l'influence des dispositions et directives légales et normatives

Vous obtiendrez ici des informations sur l'internationalisation des marchés, la nouvelle loi sur la sécurité des produits (LSPro), la directive relative aux machines et les systèmes d'assurance qualité.

2 Qualité et qualification dans la technique du soudage

La tendance actuelle dans la branche

construction métallique montre clairement que des systèmes d'assurance qualité complets dans la technologie du soudage sont devenus indispensables pour les entreprises modernes. Cet article montre les critères à remplir pour une certification fructueuse et comment les mettre en œuvre.

3 Procédé de soudage : matériaux métalliques des constructeurs métalliques, fissures et causes

En fonction de l'usage prévu, les matériaux doivent comporter certaines caractéristiques. Nous vous expliquons ce qu'il faut prendre en compte lors du choix des matériaux. « Quelle est la différence entre une fissure à chaud et une fissure à froid » ? Vous trouverez la réponse dans cet article.

4 Soudage de l'acier chromé et de raccords austéno-ferritiques

Le soudage de l'acier chromé et de raccords mixtes (austéno-ferritiques) est semé d'embûches. Nous vous indiquons les points les plus importants et vous expliquons comment utiliser le « diagramme de Schaeffler ».

5 Construction : contraintes résiduelles et déformation

Les contraintes résiduelles et la déformation sont toujours d'actualité dans le soudage de constructions en métal et en acier. Nous vous expliquons entre autres quelles soudures sont nécessaires et dans quel ordre pour réaliser une construction résistant aux déformations.

6 Test final pour les soudeurs

Vérifiez votre savoir-faire technique à l'aide d'exemples pratiques.

La commission technique ACM espère que les lecteurs de *metall* utiliseront les connaissances acquises dans leur travail quotidien.

Artho Marquart, Président ■

Metallbau- und Stahlbaukonstrukteure – Ausbildung mit stark reduziertem Aufwand

Pilotprojekt für Blockkurs zu Beginn der Berufslehre

Das Problem ist bekannt: In der Metallbau-Branche besteht ein Mangel an guten Konstrukteuren und Projektleitern. Der Initialaufwand für die Ausbildung von Metallbaukonstrukteuren und Stahlbaukonstrukteuren ist zudem aufwändig, was dazu führt, dass zu viele Betriebe keine Konstrukteure mehr ausbilden.

Die ERFA Gruppe Metallbau 1 vom KMU-Institut der Universität St. Gallen hat sich mit dieser Situation auseinandergesetzt und lanciert gemeinsam mit Vertretern der Berufsschule Zürich und der Bildungsgemeinschaft Metall-Union Zürich Schaffhausen ein Pilotprojekt. Als Inspiration dient das Tessiner Modell, das die ERFA Metallbau 1 anlässlich einer Tagung in Locarno kennengelernt hat.

Blockkurs ab dem 4. Monat der Lehre

Das Pilotprojekt mit Lehrbeginn 2012 sieht vor, dass in den ersten drei Monaten der Metallbaukonstrukteur im jeweiligen Lehrbetrieb ein Werkstatt- und Montagepraktikum absolviert. Dabei lernt er die Firma, Auftragsablauf, vorhandene Produktionsmittel und einige Produkte kennen. Anschliessend findet der Blockkurs während 5 bis 6 Monaten statt. Während dem Praktikum und dem Blockkurs besucht der Auszubildende die Berufsschule und die überbetrieblichen Kurse. Der Blockkurs wird mit dem Bildungsplan Metallbaukonstrukteur EFZ, Version 2011, sowie mit der Berufsschule abgestimmt und erfüllt im Wesentlichen die Betriebsziele Fachkompetenz – Konstruktion (Kapitel 4), Zeichnungstechnik, Plan- und Projektbearbeitung (Kap. 8).

Etappen von zwei bis vier Wochen
Der Blockkurs wird voraussichtlich in 8 Etappen von je zwei bis vier



Von links nach rechts:

Müller Jürg	AMM Künzli Glas- und Metallbau AG, Thun
Schmid Thomas	Metallbau Huser AG, Birrhard
Hautle Urban	Hautle Metallbau AG, Bernhardzell
Erb Urs	Hobler Metallbau AG, Muri
Schneider Max	Schneider Stahlbau AG, Jona
Guhl Beat	R & G Metallbau AG, Ellikon a.d. Thur
Blaser Philipp	Blaser Metallbau AG, Andelfingen
Fust Alexander	KMU-HSG St. Gallen
Widmer André	Metallbau Rohrer AG, Alpnach Dorf
Odermatt Edi	Helfenstein Metallbau AG, Horw

Nehmen auch Sie mit Ihrem Lernenden teil

Interessierte Lehrmeister können unverbindlich auch eigene Lernende anmelden – Informationen erhalten Sie unter blockkurs@blaser.net. Für die Umsetzung des Pilotversuches wird in den kommenden Monaten ein Kursleiter (Pensum 80-100%) gesucht. Weitere Informationen, Bewerbungen und Anmeldungen können ab sofort unter blockkurs@blaser.net angefordert werden.

Konzeptgruppe

Aus der ERFA Metallbau 1
Beat Guhl – R & G Metallbau AG
Max Schneider – Schneider Stahlbau AG
Philipp Blaser – Blaser Metallbau AG

Unterstützende Beratung

Christian Grob – Berufsschule Zürich – Fachgruppenleiter Metallbaukonstrukteure
Dr. Wilhelm P. Weller – Bildungsgemeinschaft Metall-Union Zürich Schaffhausen

Wochen organisiert. In jeder Etappe erarbeiten die Auszubildenden zusammen mit dem Kursleiter die Konstruktion von jeweils einem Metallbauprodukt. Sie beginnen mit dem Aufnehmen der Masse und übergeben zum Schluss die Unterlagen an die Produktion. Es werden geltende Normen und wichtige Vorschriften für die jeweilige Arbeit berücksichtigt. Material, Montagetechnik, Oberflächenbehandlung und spezielle Herausforderungen wie Logistik werden erläutert.

Vielfältige Projekte

Die Unterlagen werden vom Kursleiter bewertet. Die Erkenntnisse fließen in die folgenden Etappen ein. Erarbeitet werden sollen ein Schaukasten, Staketengeländer, eine Haustüre aus Aluprofilen, ein Vordach und ein Balkon sowie ein einfacher Stahlbau, eine Blechverkleidung und eine Treppenhausverglasung.

Einheitliche Ausrüstung

Alle Lehrlinge erhalten einen einheitlichen, persönlichen Laptop inkl. der notwendigen Software sowie ein Fachregelwerk Metallbau. Die Durchführung ist an einem zentralen Ort geplant. Das Pilotprojekt wird ausführlich ausgewertet und mit den betroffenen Betrieben, Schulen und Verbänden diskutiert. Durch die schlanke Struktur der Projektorganisation sind rasche Anpassungen möglich.

Im Pilotbetrieb ist mit Kosten von CHF 14 000 bis 21 000 pro Lernenden zu rechnen. Zum Vergleich wird von den Initianten der ERFA Metallbau 1 in den ersten 6 Monaten des ersten Lehrjahres mit 400 bis 500 Ausbildungsstunden gerechnet (Erfahrungswert). Die Entlastung des Lehrmeisters im Betrieb wird somit als wesentlich höher eingestuft. ■

Neues Ausbildungszentrum Metallbau Ostschweiz

> Tag der offenen Türe: Samstag, 29. 10. 2011. Die Überbetrieblichen Kurse des Fachverband Metallbau SG, AR, AI, FL (kurz FMSG) fanden seit 30 Jahren an der Berufsschule St.Gallen statt.

Das Lokal verfügte wohl über gute Einrichtungen, jedoch waren die Räumlichkeiten nicht mehr ganz zeitgemäss. Dasselbe Problem hatte der

Fachverband Metallbau Graubünden (kurz FMGR), der seit etwa 30 Jahren die Überbetrieblichen Kurse in der Gewerblichen Berufsschule Chur durchführte. Beide Fachverbände beschäftigten sich schon einige Jahre mit dem Gedanken, eine geeignetere Lösung für die Durchführung der Überbetrieblichen Kurse zu finden. Nach verschiedensten Abklärungen

und Bewertungen konnte eine gemeinsame, zukunftsorientierte Lösung gefunden werden. Bereits während den Sommerferien konnten die neuen Lokalitäten in Buchs fertiggestellt und eingerichtet werden. Der erste Kurs startete bereits am 5. September 2011.

Tag der offenen Türe

Am Samstag, 29.10.2011 von 10.00 bis

16.00 öffnet das neue Ausbildungszentrum an der Langäulistrasse 64 in 9470 Buchs SG die Türen für alle interessierten Personen. An diesem Tag können das neue Ausbildungszentrum besichtigt und verschiedenste Einblicke in die Welt der Metallbauer gewonnen werden. ■

www.metallbau-gr.ch